



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
10 February 2016
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Исполнительный комитет

Центр по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям

Двадцать вторая сессия

Женева, 21–22 апреля 2016 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Рекомендации и стандарты СЕФАКТ ООН

Доклад Конференции о Классификаторе торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ЛОКОД ООН)*

I. Введение и участники

1. Конференция ЛОКОД ООН состоялась 27 апреля 2015 года во Дворце Наций в Женеве. Она была организована секретариатом Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) совместно с Центром по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям Организации Объединенных Наций (СЕФАКТ ООН). Конференция ставила три задачи:

- обратить внимание государств – членов ООН на вопрос ведения ЛОКОД ООН;
- расширить поддержку ведения ЛОКОД ООН путем увеличения числа национальных координаторов (НК) ЛОКОД ООН;
- провести обсуждение с ключевыми пользователями по вопросам совершенствования ЛОКОД ООН.

2. Были представлены следующие страны: Индия, Италия, Китай, Ливия, Мавритания, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Финляндия, Швейцария, Эстония и Япония. В работе Конференции приняло участие следующее учреждение Организации Объединенных Наций: Международная морская организация (ИМО). В работе Конференции приняли участие следующие международные организации: ГС1, Международная организация по стандартизации (ИСО) и Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА). Частный

* Настоящий документ представляется в соответствии с программой работы СЕФАКТ ООН на 2015–2016 годы, ECE/EX/2015/L.14.



сектор был представлен на конференции «Джи-ти нексус», «Хапаг Ллойд», «Ай-эйч-эс мэритайм энд трейд», Международной ассоциацией систем портового обслуживания, «ИНТТРА», «Маэрск лайн» и членами фонда, представляющего компании и организации, работающие в отрасли морского транспорта (СМДГ).

II. Информационные сообщения

A. Приветственное слово

3. Конференцию совместно открыли директор Отдела экономического сотрудничества и торговли (ЭСТ) ЕЭК ООН и Председатель Центра по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям Организации Объединенных Наций (СЕФАКТ ООН).

4. Директор ЭСТ сделала краткое сообщение об истории и значении ЛОКОД ООН в международной торговле. Она напомнила, что пользовательское сообщество ООН включает частный сектор, государственные органы (в частности, таможенные органы) и международные организации. Она подчеркнула необходимость усиления участия пользовательского сообщества в ведении ЛОКОД ООН, а именно мобилизации ресурсов и поддержки для устойчивого ведения и совершенствования стандартов, в частности в свете сохраняющихся бюджетных ограничений в системе ООН. Она также отметила необходимость пересмотра рекомендации ЕЭК ООН о ЛОКОД ООН (рекомендации № 16 ЕЭК ООН – вариант 1998 года), чтобы та отражала нынешние требования торговли. Председатель СЕФАКТ ООН подчеркнул важное значение рекомендации № 16 ЕЭК ООН в рамках системы стандартов СЕФАКТ ООН.

B. Сообщение о рекомендации № 16 ЕЭК ООН

5. Заместитель директора Отдела ЭСТ ЕЭК ООН представил основные принципы и главные особенности рекомендации № 16 ЕЭК ООН. В ходе сообщения участникам были представлены общие сведения, основные концепции и структура данных ЛОКОД ООН, а также изменения и возможности, связанные с ведением и совершенствованием ЛОКОД ООН.

C. Сообщение об основных выводах обследования ЛОКОД ООН

6. Секретариат ЕЭК ООН представил основные выводы обследования ЛОКОД ООН. Обследование было проведено в целях выяснения масштабов, характера и проблем пользовательского сообщества ЛОКОД ООН, включая их практику использования ЛОКОД ООН и ожидания.

7. Большинство (65%) ответов участников обследования поступили от частного сектора; остальные 35% ответов поступили от государственных органов.

8. Среди пользователей было широко представлено то мнение, что значительное большинство позиций ЛОКОД ООН крайне актуальны для международной торговли, однако качество данных необходимо повышать. Респонденты также подчеркивали необходимость проведения различия между местами, имеющими значение для торговли, и местами, которые для нее значения не имеют. Респонденты также сообщили, что в сообществе пользователей ЛОКОД ООН имеется путаница в том, что касается столбцов «функция» и «статус» в справочнике ЛОКОД ООН. Участники обследования приветствовали проведение Конферен-

ции ЛОКОД ООН и высказали пожелание, чтобы она проводилась на ежегодной основе.

III. Техническое обсуждение

A. Сообщение о практических аспектах использования ЛОКОД ООН

9. Секретариат ЕЭК ООН представил статистические данные об использовании ЛОКОД ООН сообществом пользователей, отметив, что у секретариата не имеется конкретной статистики о глобальных масштабах его использования, которые могли бы дать информацию о фактическом использовании позиций ЛОКОД ООН. Также обращалось внимание на ценность и значение ЛОКОД ООН и на расходы для отраслей, связанные с изменениями ЛОКОД ООН.

10. Секретариат ЕЭК ООН пояснил, что его главная задача заключается в повышении качества базы данных путем увеличения числа кодов с обозначением типа категории «А», т.е. кодов, которые подтверждены национальными органами. Один из главных факторов достижения этого – увеличение числа национальных координаторов (НК) ЛОКОД ООН, поскольку это единственные органы, которые могут осуществлять необходимое подтверждение, требуемое для присвоения категории «А».

11. Подчеркивалось, что пользователи как государственного, так и частного сектора должны предоставлять более подробную информацию в связи с запросами о ведении данных (ЗВД) или запросами о присвоении кодов новым пунктам.

12. Участники Конференции подчеркнули необходимость заблаговременного уведомления об изменениях основных торговых пунктов, назвав в качестве примера изменение кодов китайских портов, которые были изменены после опубликования версии ЛОКОД ООН 2014-1. Подчеркивалось, что желательно иметь стандартную процедуру изменения кодов на уровне стран в целях совершенствования связи и предоставления периода уведомления, например шести месяцев, чтобы пользователи успели адаптировать свои системы к изменениям ЛОКОД ООН.

13. Несколько представителей частного сектора задали вопрос о задачах НК. Они подчеркнули потенциальную угрозу, связанную с недостаточной осведомленностью НК о тех последствиях, которые изменения ЛОКОД ООН могут иметь для пользовательского сообщества, в частности в плане расходов. СМДГ совместно с несколькими судоходными компаниями заявила, что в настоящее время имеется три разных системы кодирования для обозначения терминалов. СМДГ указала на несколько противоречий и повторов в ЛОКОД ООН в отношении портов, которые мешают конкретной идентификации терминалов. СМДГ ожидает, что НК смогут рассмотреть этот вопрос.

B. Сообщение Национального института по стандартизации Китая (НИСК)

14. Представитель Национального института по стандартизации Китая (НИСК) от имени китайского НК сделала сообщение по вопросу о том, как правительство Китая ведет ЛОКОД ООН. В качестве примера она представила случай порта Жугао, иллюстрирующий важность запросов по ЛОКОД ООН применительно к торговым пунктам.

15. В Китае принят национальный стандарт (ГБ/Т 15514) для национальных кодов портов и других пунктов, и этот стандарт соответствует позициям по Китаю в ЛОКОД ООН. Госсовет утверждает, привлекая для этого управление портового хозяйства Китая, вновь открытые порты. НИСК поручено правительством вести национальные стандарты кодов пунктов в консультации с Главным таможенным управлением Китая.

16. Представитель НИСК привела Жугао в качестве примера для того, чтобы продемонстрировать выгоды использования ЛОКОД ООН в международной торговле. Жугао – порт, находящийся недалеко от Шанхая. До 2014 года он не имел кода в ЛОКОД ООН, таким образом все импортные грузы должны были перевозиться в порт Шанхая и затем доставляться в Жугао автомобильным транспортом. В 2014 году правительство утвердило статус Жугао как международного открытого порта, и тем самым он получил ЛОКОД ООН в соответствии с рекомендацией № 16 ЕЭК ООН. ЛОКОД ООН Жугао позволил местной компании экономить ежегодно почти 200 млн. долл. США, поскольку в настоящее время ввозимый камень может доставляться непосредственно в порт Жугао без перегрузки в шанхайском порту.

С. Сообщение Международной морской организации (ИМО)

17. Представитель ИМО сообщил, что ИМО специализируется на нормотворческом процессе в своем секторе и разрабатывает стандарты. ИМО играет важную роль в содействии морским перевозкам, и специальный ее департамент занимается работой в этой области.

18. Представитель ИМО рассказал о том, как ЛОКОД ООН может использоваться ИМО. Глобальная интегрированная система информации о судоходстве (ГИСИС) ИМО использует ЛОКОД ООН в качестве центрального элемента данных. ГИСИС – это интерактивный портал, в настоящее время состоящий из 30 соединенных между собой модулей, которые разработаны и ведутся внутри секретариата ИМО для сбора, обработки и публикации данных государств – членов ИМО с дополнительными возможностями прямого представления данных в соответствии с конвенционными требованиями и процедурами, принятыми организацией. ГИСИС использует ЛОКОД ООН для идентификации портов, что служит разным целям, таким как система дальней идентификации и отслеживания, предоставление информации о прибытии судна, безопасность морских перевозок и портовые приемные сооружения.

19. Когда ГИСИС была впервые опубликована в 2005 году, многие государства – члены ИМО отметили, что некоторые позиции ЛОКОД ООН устарели и требуют пересмотра. ИМО отметила, что система дальней идентификации и отслеживания (ДИО) ИМО, в рамках которой производится обмен информацией, связанной с портами, также использует ЛОКОД ООН.

20. ГИСИС ИМО использует формат данных XML. Пятиразрядные позиции ЛОКОД ООН используются ИМО для идентификации портов. ИМО выделяет еще четыре разряда после разрядов ЛОКОД ООН для идентификации подпунктов, как в случае терминалов.

21. ИМО подчеркнула, что, введя ЛОКОД ООН в ГИСИС, она установила, что несколько позиций ЛОКОД ООН дублируют друг друга или неточны. Кроме того, ИМО заявила, что ее система имеет иной формат координат, чем ЛОКОД ООН, и предложила согласовать формат координат.

22. ИМО также подчеркнула, что ЛОКОД ООН позволяет использовать его для внушительного числа возможных целей, включая охрану окружающей среды в связи с установлением зон низкоуглеродных выбросов.

D. Сообщение Министерства связи и информационных технологий Индии (МСИТИ)

23. Представитель МСИТИ сделал сообщение об использовании ЛОКОД ООН в Индии. Индийское правительство создало межведомственный комитет, которому поручено рассматривать запросы о ведении данных и другие запросы ЛОКОД ООН. Индия представляет ежегодно от 10 до 100 новых запросов по кодам. ЛОКОД ООН – составная часть национального проекта электронной торговли, осуществляемого под руководством Министерства торговли и нацеленного на упрощение процедур торговли. Для местного использования НК добавил классификатор функции в качестве шестого разряда ЛОКОД ООН, чтобы проводить четкое различие между аэропортами, морскими портами или мультимодальными объектами в одном и том же месте.

24. Г-н Хан выразил надежду, что в будущем только НК будут заниматься приемом ЗВД по данной стране и что необходимо усилить контакт между секретариатом ЕЭК ООН, НК и пользовательским сообществом.

E. Сообщение «ИНТТРА»

25. Представитель «ИНТТРА» сделала сообщение об использовании ЛОКОД ООН частным сектором, обслуживаемым «ИНТТРА». «ИНТТРА» – электронный рынок океанских перевозок, предоставляющий информацию и услуги, на котором производится заказ самого большого числа в мире грузовых контейнеров. Она пояснила, что «ИНТТРА» содействует движению информации между его клиентами (в своем большинстве перевозчиками, специалистами судоходной отрасли и партнерами альянса) с использованием стандартов ЕЭК ООН (включая ЛОКОД ООН). «ИНТТРА», в частности, помогает клиентам в подаче ЗВД и в поддержании контакта с секретариатом ЕЭК ООН.

26. «ИНТТРА» подчеркивает, что любые изменения кодов будут иметь существенные последствия для его клиентов, в частности расходы, связанные с адаптацией. Если изменения неизбежны, то «ИНТТРА» хотела бы ожидать от национальных ведомств или секретариата ЕЭК ООН заблаговременного уведомления о них, чтобы пользовательское сообщество могло иметь в своем распоряжении достаточное время для адаптации к этим изменениям. Представитель «ИНТТРА» заявила, что «ИНТТРА» предлагает секретариату ЕЭК ООН создать или уточнить стандартную процедуру подачи ЗВД и усилить контакт с пользовательским сообществом.

27. Представитель «ИНТТРА» подчеркнула, что его клиентам предоставляются методические руководства по осуществлению ЕЭК ООН (такие, как ЭДИФАКТ, XML и другие ключевые стандарты) вместе с рекомендациями об использовании ЛОКОД ООН кодов транспортной тары ООН и кодов контейнеров ООН.

28. Несколько транспортных компаний также присоединились к мнениям «ИНТТРА» по поводу любых изменений ЛОКОД ООН, а также отметили необходимость получения заблаговременных уведомлений об изменении кодов, которые дали бы им время для адаптации. Они также отметили, что необходимо уделять внимание вопросу списков кодов терминалов. Они высказали мнение, что список кодов терминалов будет с успехом вестись только вместе с ЛОКОД ООН. Секре-

тариат ЕЭК ООН также отметил, что можно наладить процесс заблаговременно-го уведомления.

IV. Сообщение НК и экспериментальных проектов о новой программе работы НК

A. Сообщение секретариата ЕЭК ООН о сотрудничестве с НК

29. Секретариат ЕЭК ООН представил обзор общей ситуации и нынешнего состояния сотрудничества с НК. Основные функции НК заключаются в следующем:

- рассмотрение существующих позиций ЛОКОД ООН;
- подтверждение запросов о присвоении новых кодов и изменении кодов;
- составление резюме запросов для секретариата ЕЭК ООН;
- сбор сообщений от пользовательского сообщества;
- пропаганда ЛОКОД ООН.

30. Как указывалось ранее, ЕЭК ООН ставит приоритетную задачу увеличения числа НК, и секретариат считает, что это один из ключевых факторов, который позволит повысить качество данных. Предлагаемый срок назначения НК – 30 июня 2015 года. Последний список НК содержится на сайте ЛОКОД ООН (<http://www.unece.org/cefact/locode/focalpoint.html>).

31. Обсуждались два экспериментальных проекта, осуществляемых вместе с НК Китая и Японии. В случае Китая интерактивное представление ЗВД было отключено для индивидуальных пользователей и все ЗВД, касающиеся пунктов Китая, должны направляться непосредственно китайскому НК для дальнейших консультаций. В случае Японии практика секретариата ЕЭК ООН заключается в направлении ЗВД японскому НК каждые три месяца вместо раза в полгода. Нынешняя практика Японии изложена ниже.

B. Сообщение японского НК

32. Представитель Японской ассоциации по упрощению процедур международной торговли (ЯАУПМТ) сделал сообщение о нынешней работе НК. Он сообщил, что ЯАУПМТ выделяет один человеко-день каждые три месяца для подтверждения и обработки ЗВД ЛОКОД ООН.

33. ЯАУПМТ непосредственно связывается со структурами, подавшими заявку, если имеются вопросы, касающиеся их представления. Если имеются вопросы, которые не могут быть решены с использованием типовых правил и процедур, ЯАУПМТ обсуждает их с Японским комитетом ЛОКОД ООН и принимает к исполнению результаты обсуждения. У них имеется стандартный процесс поддержания связи со структурами, подавшими заявки, в отношении их содержания. После подтверждения ЯАУПМТ сообщает о результатах любых изменений подателю заявки, а также ЕЭК ООН.

34. В будущем ЯАУПМТ сможет подтверждать любые ЗВД непосредственно с помощью системы интерактивных ЗВД или с помощью возможной ИКТ-системы, работающей в реальном времени.

35. Японский НК подчеркнул, что ЯАУПМТ – это национальный орган по упрощению процедур торговли, содействие которому оказывают три министер-

ства и частный сектор. Он выразил мнение, что использование таких органов, как НК ЛОКОД ООН, может быть перспективным механизмом решения вопросов, связанных с распределением функций по ЛОКОД ООН в рамках страны, поскольку они могут быть в целом возложены на два или более национальных органа в данной стране.

С. Сообщение норвежского НК

36. Представитель Норвежского управления по прибрежной зоне сообщил о нынешней работе норвежского НК, которая связана в основном с портами. Он отметил необходимость поддержки со стороны других государственных органов Норвегии до того, как НК сможет принять на себя ответственность за все пункты.

37. Он сообщил, что Норвегия имеет национальную систему «единого окна» для ведения ЛОКОД ООН. ЛОКОД ООН используется главным образом для регистрации данных о вылове рыбы и рыбохозяйственных систем в целом. Он сообщил, что в настоящее время НК продолжает рассмотрение имеющихся позиций для повышения качества данных.

38. Он сообщил, что Норвегии необходимо межведомственное сотрудничество для создания НК. Уже ведется работа по списку учреждений, имеющих отношение к работе НК.

39. В ходе последовавшего затем обсуждения сообщений Японии и Норвегии представитель Агентства по развитию электронных операций Таиланда сообщил, что в Таиланде не имеется официального координатора национального уровня, поскольку работа координатора затрагивает многие заинтересованные структуры в разных государственных ведомствах. Кроме того, он сообщил, что в стране насчитывается много заинтересованных структур и это может представлять собой трудность, в частности в том, что касается географических координат данного торгового пункта. Это затрудняет принятие решений о том, кто должен быть единым НК по Таиланду.

40. Кроме того, Таиланд сталкивается в случае ЛОКОД ООН с языковыми трудностями, поскольку наименование пунктов в Таиланде обычно имеет два варианта: на английском и на тайском языке; в результате этого различия между двумя языками велики. Таиланд обратился за поддержкой к секретариату ЕЭК ООН для решения этих вопросов, связанных с языками, в целях налаживания более тесного сотрудничества между секретариатом ЕЭК ООН и таиландским НК после того, как тот будет создан.

Д. Рабочее совещание по национальным координаторам в ходе обеденного перерыва

41. В ходе обеденного перерыва секретариат ЕЭК ООН провел техническое рабочее совещание, посвященное роли и задачам НК. В работе совещания приняли участие свыше 15 представителей существующих НК, возможных НК, международных организаций и представителей частного сектора.

42. Участники предложили, чтобы пункты «функции 5» – почтовые контрольно-сортировочные узлы – утверждались Всемирным почтовым союзом (ВПС). Предлагалось, чтобы в будущем система ЗВД предлагала пользователям указать, был ли запрос, относящийся к «функции 5», уже подтвержден до подачи ВПС.

43. Участники указали, что имеется путаница в отношении столбца «статус» справочника ЛОКОД ООН, конкретно обратив внимание на различия между статусами, начинающимися с «А»:

- «АА»: утверждено компетентным национальным государственным органом;
- «АС»: утверждено таможенным органом;
- «АF»: утверждено национальным органом по упрощению процедур торговли;
- «АI»: код утвержден Международной организацией (ИАТА или ЭКЛАК);
- «AS»: утверждено национальным органом по стандартизации.

44. Статус «А» присвоен кодам, утвержденным государственными органами; поэтому необходимо создать подкатегорию для определения конкретного органа, утвердившего данный пункт. Была направлена просьба, чтобы при пересмотре рекомендации № 16 ЕЭК ООН этот момент был рассмотрен, чтобы избежать путаницы или уменьшить ее. Участники отметили, что статус «АF» будет иметь особую важность в свете Соглашения об упрощении процедур торговли Всемирной торговой организации (ВТО).

45. Участниками также обсуждались расходы, которые несут пользователи из-за изменения подъединиц ЛОКОД ООН. Предлагалось, чтобы НК напомнили соответствующим государственным ведомствам о таких расходах, если они планируют менять подъединицы административно-территориального деления, и что такая обязанность должна быть прямо указана в круге ведения (КВ) НК.

46. Участники выразили желание изменить структуру данных справочника ЛОКОД ООН, добавив дополнительные описания, такие как местное наименование пункта, в особенности для наименований пунктов на арабском, китайском и корейском языках.

47. По просьбе участников срок представления замечаний по проекту КВ НК был продлен до 15 мая 2015 года. На основе этих замечаний был подготовлен пересмотренный вариант для апрельской 2016 года сессии Пленума СЕФАКТ ООН.

V. Представление ключевых вопросов и проблем

48. Заместитель директора Отдела ЭСТ резюмировал ключевые вопросы и проблемы, связанные с ЛОКОД ООН, названные в ходе обсуждения на утреннем заседании:

- необходимо получение устойчивой поддержки для ведения и развития ЛОКОД ООН;
- необходимо значительно увеличить число НК, в частности для стран, от которых поступает наибольшее число новых ЗВД ЛОКОД ООН;
- последний вариант рекомендации № 16 ЕЭК ООН нуждается в пересмотре, поскольку все другие изменения зависят от пересмотра в первую очередь этого документа. Такие изменения будут связаны, в частности, с подъединицами административно-территориального деления, координатами, а также структурой данных ЛОКОД ООН;
- необходимо создать консультативную группу (КГ) ЛОКОД ООН с конкретным КВ в составе представителей всего пользовательского сообщества;
- необходимо проводить консультации с пользователями и направлять пользователям заблаговременные уведомления в случае больших изменений

ЛОКОД ООН и, собственно, предлагаемых изменений конкретных кодов крупных портов;

- ЗВД по «функции 5» следует предварительно утверждать ВПС;
- сообщество пользователей следует подключать к обсуждению вопросов об осуществлении изменений в базе данных ЛОКОД ООН;
- необходима поддержка для достижения оптимального управления и повышения качества данных.

49. СМДГ было представлено краткое сообщение по вопросам, касающимся дублирования и путаницы, поскольку, по-видимому, ЛОКОД ООН не является единым глобальным стандартом торговых пунктов. Подчеркивалось, что существующие позиции необходимо проверить и уточнить для устранения таких несоответствий.

50. Представитель ИАТА представил краткий обзор роли ИАТА и его деятельности по кодированию применительно к аэропортам. Он пояснил, что любые изменения существующих кодов ИАТА имеют огромные последствия в плане расходов для их пользователей, и, таким образом, ИАТА предпочитает сохранять существующие коды. Он вновь подтвердил готовность ИАТА сотрудничать с ЕЭК ООН по ЛОКОД ООН для предотвращения будущих нестыковок.

51. Представитель «Ай-эйч-эс мэритайм» охарактеризовал использование ЛОКОД ООН в его компании. «Ай-эйч-эс мэритайм» пользуется ЛОКОД ООН на протяжении десятилетий в вопросах морских перевозок и торговли, и компания присваивает индивидуальные номера портам на основе ЛОКОД ООН в сочетании с единым суффиксом для каждого порта, тем самым создав единую систему численного обозначения.

А. Круглый стол по возможностям использования ЛОКОД ООН

52. На открытом обсуждении за круглым столом вопроса о возможных новых видах использования ЛОКОД ООН отмечался потенциал использования ЛОКОД ООН применительно к проблемам природопользования и нефтяных платформ в национальных и международных водах, а также упоминалась возможность составления карты ЛОКОД ООН. Что касается новых потенциальных видов использования ЛОКОД ООН, то участники упоминали о его структуре кодирования: префикс (ЛОКОД ООН) – суффикс (другие предназначения).

53. Например, предлагалось, чтобы низкосернистые зоны, где судам не разрешается сжигать топливо с высоким содержанием серы, были определены в навигационных системах и также могли получать ЛОКОД ООН в соответствии с нынешним сценарием.

54. Также сообщалось, что проведено совещание с Норвегией по вопросу о нефтяных платформах, которые в настоящее время имеют ЛОКОД ООН, и был поднят вопрос о районах, еще не охватываемых ЛОКОД ООН. Предлагалось, чтобы та же мотивировка была распространена на места удаления отходов, включая места удаления ядерных отходов.

55. Однако некоторые участники обращали внимание на ту опасность, что подобные инновации могут чрезмерно расширить рамки ЛОКОД ООН далеко за пределами торговых пунктов, связанных с международными торговыми операциями. Секретариат подчеркнул, что роль ЛОКОД ООН заключается в содействии международной торговле и что это останется главной целью на обозримое будущее.

56. Представителем Китая было вновь указано на необходимость конкретных указаний на терминалы. Коды терминалов важны как для ИМО, так и для коммерческих секторов, и важно включить ЛОКОД ООН в ту или иную систему кодирования префикс–суффикс для идентификации местонахождения терминалов. ИМО использует ЛОКОД ООН в качестве префикса для идентификации портов и четыре разряда в качестве суффикса для терминалов. Терминалы кодируются с помощью не менее трех разных систем: ИМО, НДГ и ЛОКОД ООН, которые, по видимому, охватывают также некоторые терминалы. Вследствие этого, по видимому, необходима стандартизация систем кодирования терминалов.

В. Резюме моментов, затронутых участниками

57. На этапе подведения итогов Конференции участники напомнили о необходимости решения вопроса о наличии нескольких кодов одного и того же места (в частности, портов) и обратились к секретариату ЕЭК ООН с просьбой рекомендовать свои решения. Секретариат ЕЭК ООН отметил, что этот вопрос тесно связан с национальной политикой.

58. ИМО выразила надежду, что секретариат ЕЭК ООН возьмет на себя инициативу по координации различных учреждений ООН и международных организаций с целью стандартизации и унификации кодов местоположения.

59. Представители ИМО выразили просьбу по поводу других форматов ЛОКОД ООН, таких как XML, а также возможности обновления чаще двух раз в год.

60. «ИНТТРА» рекомендовала предоставлять пояснения, сопровождающие изменения основных торговых пунктов, таких как китайские порты, и просила ввести типовой порядок изменения кодов на страновом уровне в целях улучшения связи, а также заблаговременно направлять уведомления, например за шесть месяцев, чтобы дать пользователям возможность адаптировать свои системы.

VI. Решения и путь вперед

61. Заместитель директора Отдела ЭСТ резюмировал основные выводы Конференции следующим образом:

- существует необходимость поддержки для ведения ЛОКОД ООН и его развития на устойчивой основе;
- существует необходимость значительного увеличения числа НК, в частности в странах, из которых поступает наибольшее число новых ЗВД ЛОКОД, с целью улучшения качества данных;
- следует создать сеть НК;
- следует создать «консультативную группу» ЛОКОД ООН в составе представителей основных заинтересованных сторон;
- секретариату ЕЭК ООН следует провести консультации с пользователями, когда планируются большие изменения в ЛОКОД ООН;
- секретариату следует предварительно уведомить пользователей, когда предполагаются изменения конкретных кодов основных портов;
- рекомендацию № 16 ЕЭК ООН следует пересмотреть в соответствии с официальными процедурами СЕФАКТ ООН; Председатель СЕФАКТ ООН напомнил, что большая часть работы может быть выполнена с помощью те-

леконференций, без проездных и других дополнительных расходов для проектной группы;

- необходимо подготовить руководство для НК ЛОКОД ООН;
- срок представления замечаний по проекту КВ для НК ЛОКОД ООН будет продлен до 15 мая 2015 года;
- должны проводиться последующие технические встречи между ЕЭК ООН и другими организациями в целях улучшения ведения ЛОКОД ООН;
- следует укрепить сотрудничество и координацию с другими международными организациями;
- ЕЭК ООН следует выступать в качестве координатора стандартизации и унификации систем кодирования местоположения, разработанных учреждениями ООН и другими международными организациями;
- пленарные сессии Конференции ЛОКОД ООН должны проводиться на ежегодной основе.

62. Было признано, что это довольно значительный перечень требований со стороны пользователей. В свете ограниченных ресурсов секретариата ЕЭК ООН заместитель директора указал, что ЕЭК ООН обратится к сообществу пользователей за поддержкой для дальнейшего развития, совершенствования и ведения ЛОКОД ООН. Он отметил, что, как ясно показала Конференция, ЛОКОД ООН является исключительно ценным инструментом международной торговли и что ЕЭК ООН будет работать в тесном сотрудничестве с сообществом пользователей, чтобы обеспечить наилучший возможный продукт и его сопровождение.